



معاش تقاعدكم في قطاع صناعة المعادن والتقنية



«معاش جيد؟
فلنعمل معا على تحقيقه»

نظام التقاعد لقطاع صناعة المعادن والتقنية

أنت تعمل في صناعة المعادن والتقنية وتبلغ في سنك 18 سنة أو أكثر. في هذه الحالة تدخر مالا من أجل معاش التقاعد لدى صندوق المعاشات لصناعة المعادن والتقنية (PMT)، شأنك في ذلك شأن كل من يعمل في هذا القطاع. لقد طلب رب العمل تسجيلك من الصندوق. ستجد في هذا المنشور المزيد عن نظام التقاعد الخاص بك وعما يجب عليك أنت القيام به. فالمعاش الجيد ليس بالأمر البديهي. علينا أن نعمل معا على تحقيقه.

كيف سيكون دخلك في المستقبل؟

ابتداء من سن 65 سنة ستتقاضى معاشاً في إطار القانون العام للشيخوخة AOW من الدولة وقدره في سنة 2009 حوالي 12.800 أورو إجمالاً في السنة لمن يسكن وحده. أما من له شريك حياة فهو يتقاضى حوالي 8.800 أورو إجمالاً في السنة لكل شخص. وستقتطع منه الضريبة. ابتداء من سن 65 سنة ستكون التعريفة الضريبية أقل منها الآن، بمعنى أن المبلغ المستحق للضريبة سيكون أقل منه الآن. تجد مبالغ AOW الدقيقة على موقع www.svb.nl.

ما هو نظام التقاعد هذا؟

عن طريق نظام التقاعد لا تدخر مالا من أجل دخل علاوة على معاش AOW فقط، بل ترصد مالا من أجل أقاربك كذلك في حالة وفاتك. في تلك الحالة سيتقاضى شريك حياتك وأطفالك معاشاً شهرياً من صندوق المعاشات. نسمي ذلك بمعاش الشريك ومعاش اليتامى. فأنت طبقاً لنظام التقاعد الخاص بصناعة المعادن والتقنية تدخر مالا من أجل نفسك وأيضا من أجل أقاربك في حالة وفاتك إذن. تجد المزيد عن ذلك في الفصل 1 «ما هي كل هذه الأمور التي يرتبها نظام التقاعد؟»

من خلال عملك فأنت تشارك في نظام التقاعد الخاص بصناعة المعادن والتقنية. بهذه الطريقة تدخر مالا من أجل دخل إضافي علاوة على معاش الدولة AOW. تقومان أنت ورب العمل كل شهر بتخصيص مبلغ من المال من أجل ذلك. ربما كنت تدخر لنفسك في الماضي معاشاً لدى أرباب عمل آخرين كذلك. يضاف هذا المعاش أيضاً إليه.

لذلك فسيكون دخلك في المستقبل من معاش AOW ومعاش التقاعد. وذلك علاوة على الأموال التي تكون قد ادخرتها بنفسك.

إن نظام التقاعد هو أساس متين. صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية (أو بالاختصار الهولندي صندوق PMT) يرتب لكم الكثير. مع ذلك: فالمعاش الجيد ليس بالأمر البديهي. نطلب منك أن تفكر بنفسك بانتظام في التقاعد. مثلاً بمناسبة وقائع هامة في حياتك أو في عملك كالزواج أو إنجاب طفل أو الطلاق أو وظيفة أخرى. فقد تؤثر وقائع مثلها على (مستوى) معاشك. تجد المزيد عن ذلك في الفصل 3: ماذا يجب علي أن أفعل بنفسني؟ أو انظر على موقع www.bpmt.nl.



الفهرس

الصفحة

1. ما هي كل هذه الأمور التي يرتبها نظام التقاعد؟ 5
2. هل هذا كافٍ؟ 6
3. ماذا يجب عليّ أن أفعل بنفسني؟ 7
4. ما هي كيفية العمل لادخار المال من أجل المعاش؟ 9
5. ماذا يحدث لأموالي؟ 10
6. متى يمكنني أن أتقاعد؟ 10
7. هل يحافظ معاشي على قيمته؟ 10
8. ماذا يفعل صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية؟ 11
9. إلى أين يمكنني التوجه بأسئلتني؟ 11
10. إلى أين يمكنني التوجه بشكاواي؟ 11
11. مصطلحات كثيرة الترداد متعلقة بالمعاش 11

1. ما هي كل هذه الأمور التي يرتبها نظام التقاعد؟

المعايشة

إنّ عقد الزواج وشراكة الحياة مقيّدان في سجلات الحالة المدنية فنستلم هذه المعلومات من السلطات المختصة. ولكننا لا نستلم معلومات عن اتفاقية المعايشة. يجب عليك إخبارنا بذلك بنفسك، عن طريق إرسال نسخة لاتفاقية المعايشة إلى صندوق PMT.

انتباه: هل تعيشان تحت سقف واحد بدون اتفاقية عدلية للمعايشة؟ أو أنتما غير مسجلين في نفس العنوان؟ في هذه الحالة لن يتلقى شريك حياتك معاشاً بعد وفاتك. كما لن يتقاضى شريك حياتك معاشاً إذا شرعتم بالمعايشة أو انعقدت زواجكما أو تسجلت شراكة الحياة بعد تاريخ تقاعدك.

كم مبلغ معاش الشريك الذي سيتقاضاه شريك حياتي؟

يتعلق مبلغ المعاش بالوضعية حين الوفاة: إن كنت آنذاك ما تزال تعمل في صناعة المعادن والتقنية: سيتقاضى شريك حياتك نسبة 50% من المعاش الذي كنت ستتقاضاه أنت ابتداءً من سن 65 سنة. إن لم تكن تعمل بعد في صناعة المعادن والتقنية: سيتقاضى شريك حياتك نسبة 50% من المعاش الذي ادخرته حتى مغادرتك لهذا القطاع. أنت متقاعد: في هذه الحالة يتعلق مبلغ معاش الشريك بالخيارات التي اخترتها أنت وشريكك حين التقاعد.

وإذا لم يكن عندي شريك؟

أثناء ادخار المعاش يخصّص جزء منه أوتوماتيكياً لمعاش الشريك. من الممكن استبدال معاش الشريك بالرفع من معاش التقاعد. تجد المزيد عن كيفية القيام بذلك في الفصل 6: متى يمكنني أن أتقاعد؟

معاش اليتامى

إذا كان لك أطفال حين وفاتك، فإنهم سيتقاضون معاش اليتامى، وذلك حتى سن 18 سنة على كل حال. إذا كانوا يتابعون دراسة فمن الممكن أن يتقاضوا معاش اليتامى حتى سن 27 سنة.

كم هو معاش اليتامى الذي سيتقاضاه أطفالي؟

يتعلق مبلغ المعاش بالوضعية في حين وفاتك. إذا كنت آنذاك ما تزال تعمل في صناعة المعادن والتقنية: سيتقاضى طفلك نسبة 10% من المعاش الذي كنت ستتقاضاه أنت ابتداءً من سن 65 سنة.

معاش التقاعد

تدخّر عن طريق نظام التقاعد في الدرجة الأولى مالاً من أجل الحصول على دخل علاوة على معاش الدولة AOW. عندما تتوقف عن العمل ستتقاضى معاشاً شهرياً من صندوق المعاشات، وهو ما نسميه أيضاً بمعاش التقاعد. يبدأ معاش التقاعد في السريان ابتداءً من سن 65 سنة وينتهي حين وفاتك. من الممكن أن تتوقف عن العمل قبل ذلك، ابتداءً من سن 60 سنة. في هذه الحالة ستتقاضى معاش تقاعد مبكر.

كم مبلغ معاش التقاعد الذي سأقتاضاه؟

يتعلق مبلغ المعاش بما يلي:

- مستوى الأجرة
- عدد السنوات التي كنت تعمل خلالها في صناعة المعادن والتقنية
- سنك في حين التقاعد
- مبلغ المعاش الذي ادخرته في وظيفة أخرى خارج صناعة المعادن والتقنية
- خياراتك الذاتية
- متى تغادر القطاع فإذا انتقلت إلى وظيفة أخرى خارج صناعة المعادن والتقنية يبقى المال الذي ادخرته من أجل المعاش مرصوداً لك حتى الوقت الذي تتقاعد فيه.
- في الفصل 4 « ما هي كيفية العمل لادخار المال من أجل المعاش؟ تجد المزيد عن كيفية حساب معاش التقاعد.

معاش الشريك

إنك الآن تدخّر كذلك مالاً من أجل شريك حياتك في حالة وفاتك. في هذه الحالة سيتقاضى شريك حياتك معاشاً شهرياً خلال بقية عمره أو عمرها. ونسمي ذلك بمعاش الشريك. يبدأ المعاش في الشهر التالي لوفاتك. وقد يكون لشريك حياتك السابق كذلك حق في جزء من معاش الشريك.

سيقبض شريك حياتك معاش الشريك في الحالات التالية فقط:

- بينكما علاقة زوجية، أو
- قمتما بتسجيل شراكة الحياة في سجلات الحالة المدنية، أو
- أنت ساكن مع شريك حياتك تحت سقف واحد، على شرطين أولهما أنكما قمتما بإبرام اتفاقية المعايشة (أو شهادة المعايشة) أمام كاتب عدل، وثانيهما أنكما مسجلان في نفس العنوان في سجل السكان البلدية حيث تسكنان.

إن لم تكن تعمل بعد في صناعة المعادن والتقنية: سيتقاضى طفلك نسبة 10% من المعاش الذي ادخرته حتى مغادرتك لهذا القطاع.

إذا فلكل طفل حق في الحصول على نسبة 10% من معاشك. أما إذا توفي شريك حياتك أيضاً، ففي هذه الحالة يحق لأطفالك الحصول على نسبة 20% من معاشك. إذا كان لك أكثر من خمسة أطفال، فسيتقاضون في هذه الحالة جميعهم ما لا يزيد على نسبة 50% من معاشك. عليهم أن يقسموا هذا المبلغ فيما بينهم.

ما هو نوع نظام التقاعد الذي يتوفر لي؟

أما نظام التقاعد لصندوق PMT فهو اتفاقية بشأن المعاش، بمعنى أنك على علم مسبق بمبلغ المعاش الذي ستتقاضاه في المستقبل. من الممكن أن يتغير القسط الذي تؤديه شهرياً من سنة لأخرى.

بالإضافة إلى ذلك فنظام التقاعد الخاص بصناعة المعادن والتقنية هو نظام جماعي، بمعنى أن كل من يعمل في القطاع يشارك فيه.

يُشتق مبلغ المعاش الذي ستتقاضاه من معدل الأجرة التي تريح في صناعة المعادن والتقنية. بالإضافة إلى ذلك تتقاضى تحت شروط معينة علاوة سنوية (المؤشر السنوي) فوق المعاش المدخر. وتسمى طريقة ادخار المعاش هذه بنظام متوسط الأجرة (الخاضع للرفع المشروط وفقاً للمؤشر السنوي).

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل [Pensioenreglement van Pensioenfonds Metaal en Techniek](#) (نظام التقاعد لصندوق صناعة المعادن والتقنية) من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزبائن.

2. هل هذا كافٍ؟

تقرر كل سنة من جديد ما إذا كنت ستدخر مالياً إضافياً أم لا.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان [Pensioeninkoop](#) (اقتناء معاش التقاعد) من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزبائن.

تأمين اختياري من أجل معاش إضافي لشريك حياتك

إن معاش الشريك جزء من نظام التقاعد. معنى ذلك أن شريك حياتك سيتقاضى معاشاً من صندوق PMT بعد وفاتك. من الممكن أن تريا أنت وشريكك أن هذا المعاش لن يكفي للعيش، خصوصاً إذا كان الشريك لا يتوفر له دخل آخر. تستطيع إبرام تأمين عبر صندوق PMT: معاش ANW. في هذه الحالة سيتقاضى شريك حياتك من صندوق المعاشات معاشاً مرتفعاً بعد وفاتك. سيبقى له هذا المعاش حتى سن 65 سنة. عندئذ ينتهي معاش ANW. ابتداءً من هذا العمر سيتقاضى شريك حياتك معاش AOW من الدولة.

لست مشاركاً تلقائياً في معاش ANW. إنما تقرر بنفسك ما إن كنت تريد إبرام هذا التأمين أم لا.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان [ANW Pensioen](#) (معاش ANW) من الإنترنت www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزبائن.

إنه من الحكمة أن تلقي نظرة شاملة على ما ستكون عليه مصاريفك بعد سن 65 سنة. هل يكفي معاش التقاعد ومعاش الدولة AOW معاً لتدبر الوضع المالي عندئذ؟ وماذا سيحدث في حالة وفاتك؟ هل تكفي معاشات الشريك أو أطفالك لعيشهم؟ تستطيع حساب المال الذي يفضل لك في المستقبل باستعمال مخطط المعاش الموجود على موقع www.bpmt.nl. بالإضافة إلى ذلك يرسل إليك صندوق المعاشات كل سنة كشفاً تجد فيه قدر المعاش الذي ستتقاضاه بعد سن 65 سنة، وماذا سيتقاضاه شريك حياتك أو أطفالك بعد وفاتك. إذا ظننت ذلك غير كاف فمن الممكن ادخار مال إضافي عن طريق صندوق المعاشات.

ادخار معاش إضافي للتقاعد

إذا كنت ترى أن مبلغ معاش الدولة AOW ومعاش التقاعد لن يكفيك فيما بعد، ففي هذه الحالة يمكنك ادخار مال إضافي من أجل التقاعد لدى صندوق PMT. بإمكانك ادخار مبلغ إضافي مرة في السنة ويتعلق قدر المبلغ بسنتك وأجرتك. يستطيع صندوق PMT أن يقوم لك بعملية حساب هذا المبلغ؛ اطلب منه عرضاً بخصوص ذلك. يقتطع رب العمل المبلغ المطلوب من أجرتك ثم يحوله إلى صندوق PMT. فيضعه صندوق PMT في علبه معاش التقاعد الخاصة بك. حتى يكون لك فيما بعد مبلغ تكتمل معاش التقاعد ومعاش الشريك. تنطبق على التكملة نفس شروط المعاش العادي.

أنت على علم مسبق بما سيسفر عنه الإيداع في المستقبل. سيشكل هذا المبلغ علاوة على المعاش العادي. بإمكانك أن

3. ماذا يجب عليّ أن أفعل بنفسني ؟

المعاش الجيد ليس بالأمر البديهي، فيجب عليك أن تفعل شيئاً بنفسك من أجله:

تحقق من المعاش الذي سيتقاضاه الشريك بعد وفاتك. هل يكفي هذا المبلغ للعيش منه، بحيث يتمكن من البقاء في المنزل؟ إذا كان الجواب لا، فننصحك بادخار مال إضافي، من الممكن تدبيره عبر صندوق المعاشات عن طريق معاش Pensioen ANW (انظر الفصل 2: هل هذا كافٍ؟)

الطلاق

يؤثر الطلاق أيضاً على دخلك بعد سن 65 سنة. فللشريك السابق حق في نصف معاش التقاعد الذي تم ادخاره أثناء الزواج (أو الشراكة المسجلة). بمعنى أنه يجب عليك مشاركة المعاش مع الشريك السابق. وفي هذه الحالة سيبقى لك أقل (كثير)، ما لم تكونا قد اتفقتما على غير ذلك بالنسبة إلى معاش التقاعد بمناسبة الطلاق.

حين وفاتك فللشريك السابق حق في (جزء من) معاش الشريك. يسري هذا الحق بدون شك في حالة الطلاق أو انتهاء الشراكة المسجلة. هل كنت تعيش مع الشريك بناء على اتفاقية معيشة مبرمة أمام كاتب عدل؟ وهل حدث انتهاء الاتفاقية في أو قبل تاريخ 1 يناير 2008؟ في هذه الحالة فللشريك السابق أيضاً حق في (جزء من) معاش الشريك. هل لك شريك جديد في غضون ذلك؟ في هذه الحالة نوزع معاش الشريك بين الشريك الجديد والشريك السابق.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان Echtscheiding en uw pensioen (الطلاق والمعاش) من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزيائن.

الرحيل إلى الخارج

إذا رحلت إلى الخارج، فأخبرنا بتغيير العنوان رجاء! لا حاجة إلى إخبارنا بانتقالك إلى مدينة أخرى في هولندا فنستلم هذه البيانات تلقائياً من البلدية حيث تسكن.

الوظيفة الأولى في صناعة المعادن والتقنية

هل هذه هي وظيفتك الأولى في صناعة المعادن والتقنية؟ وهل كنت تعمل في قطاع آخر قبل ذلك؟ في هذه الحالة يمكن لك تحويل المعاش الذي ادخرته لدى رب العمل السابق إلى صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية. نسمي ذلك بتحويل القيمة. ربما تعتبره إيجابياً أن يكون معاشك لدى صندوق معاشات واحد. عندئذ ستحافظ على نظرة شاملة بسهولة. إذا اخترت عدم تحويل المعاش سيبقى المعاش لدى صندوق المعاشات السابق.

1. كل سنة يرسل إليك صندوق المعاشات كشفاً تجد فيه المبلغ الذي ادخرته حتى ذلك الحين (UPO) ومبلغ المعاش الذي ستتقاضاه ابتداء من سن 65 سنة وما سيتقاضاه شريك حياتك أو أطفالك بعد وفاتك. أمعن فيه النظر. هل تراه كافياً؟ هل من الحكمة ادخار مال إضافي؟ احفظ الكشف بعناية!

هل لا تعود تعمل في القطاع؟ في هذه الحالة يرسل إليك الكشف مرة في كل خمس سنوات.

2. هناك وقائع مهمة في حياتك تترتب عليها عواقب متعلقة بمعاشك للتقاعد. عليك بمناسبة إحدى هذه الوقائع أن تتقف وقفة تأمل في هذه العواقب وأن تتساءل هل يجب عليك القيام بأي شيء حتى لا يكون معاشك المستقبلي أقل من المعاش المتوقع. أو ألا يحصل شريك حياتك على أي معاش قط أو أن يحصل على معاش شريك لا يمكن له العيش به. يتعلق الأمر بالوقائع التالية:

في المجال الشخصي:

الزواج أو المعاشة
الطلاق
الرحيل إلى الخارج

في مجال العمل

الوظيفة الأولى في قطاع صناعة المعادن والتقنية
تغيير الوظيفة
الإجازة
العجز عن العمل
البطالة

تجد فيما يلي المزيد على ما هي العواقب المترتبة على هذه الوقائع بالنسبة إلى معاشك.

الزواج أو المعاشة

إن شريك حياتك له حق في معاش الشريك. بمناسبة الزواج أو تسجيل الشراكة نستلم تلقائياً البيانات اللازمة من الحالة المدنية.

إذا أقدمت على المعاشة، يجب عليك التحرك بنفسك. هل أبرمتما أنت وشريكك اتفاقية المعاشة أمام كاتب عدل؟ في هذه الحالة الرجاء أن ترسل إلى صندوق المعاشات نسخة منها، حتى نعرف أن هناك شريك. بالإضافة إلى ذلك يجب أن تكونا أنت وشريكك مسجلين في نفس العنوان في سجل السكان للبلدية حيث تسكنان. لا حق لشريك حياتك في معاش الشريك إلا إذا توفر فيه (فيها) هذان الشرطان.



انتباه: لا يمكن تنفيذ تحويل القيمة إلا إذا كان الوضع المالي (درجة التغطية) لكل من صندوقي المعاشات الجديد والقديم يسمح بذلك. هل تفكر في تحويل القيمة؟ في هذه الحالة فاتصل بنا في ظرف ستة أشهر كأقصى حد بعد الشروع في العمل لدى رب العمل الجديد.

العجز عن العمل

إذا أصبحت عاجزاً عن العمل كلياً أو جزئياً، وكنت تتقاضى تعويضاً في إطار قانون العمل والدخل حسب القدرة على العمل WIA، فقد يكون لك حق في الاستمرار في ادخار المال من أجل المعاش، بدون واجب تأدية الأقساط من أجل ذلك. في هذه الحالة يؤدي صندوق PMT الأقساط على نسبة عجزك عن العمل، بحيث تستمر في ادخار المال من أجل المعاش.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان **Arbeidsongeschiktheid en uw pensioen (العجز عن العمل والمعاش)** من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزيائن.

البطالة

إذا انتهت وظيفتك في قطاع صناعة المعادن والتقنية، فلا يكون عليك أن تستمر في ادخار المال من أجل المعاش. ومع ذلك، يجوز لك الاستمرار فيه إن شئت، وذلك لمدة ثلاث سنوات لا أكثر.

انتباه: هل تريد الاستمرار في ادخار المال من أجل المعاش بعد الفصل من وظيفتك؟ في هذه الحالة يجب عليك إخبار صندوق PMT بذلك في ظرف ثلاثة أشهر. يجب أن تتوفر فيك الشروط الثلاثة التالية:

- ألا تدخر مالا من أجل المعاش لدى رب عمل آخر قبل أن أصبحت عاطلا عن العمل كنت تشارك في نظام التقاعد الخاص بقطاع صناعة المعادن والتقنية لمدة لا تقل عن ثلاث سنوات
- أن تؤدي القسط الكامل بنفسك، يعني جزء رب العمل وجزء المستخدم.

انتباه: إذا بلغت 40 سنة من العمر أو أكثر حينما أصبحت عاطلاً عن العمل، فيمكنك في تلك الحالة طلب مساهمة في قسط المعاش من مؤسسة Stichting FVP. عندئذ يجب أن يتوفر فيك الشرطان التاليان:

لقد أصبحت عاطلاً عن العمل قبل تاريخ 1 يناير 2011 و لك حق في تعويض في إطار قانون البطالة WW.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان **Werkloos en uw pensioen (عاطل والمعاش)** من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزيائن.

تريد المزيد من المعلومات؟ اتصل بقسم الاستعلام للزيائن.

تغيير الوظيفة

إذا كنت ستغير وظيفتك في داخل صناعة المعادن والتقنية، فسيبقى لك في هذه الحالة نفس نظام التقاعد. سيخبر رب العمل الجديد صندوق المعاشات بالتغيرات في الأجرة أو في عدد ساعات العمل. لا حاجة لك إلى القيام بأي شيء.

أما إذا كانت وظيفتك الجديدة في قطاع آخر ففي تلك الحالة سنتنقل إلى نظام آخر للتقاعد. وصندوق معاشات آخر أو شركة تأمين. اسأل الصندوق الجديد \ شركة التأمين ما إن كان من المجدي نقل المعاش الذي قد ادخرته إلى الصندوق الجديد. نسمي ذلك بتحويل القيمة. اسأل ذلك في ظرف ستة أشهر كأقصى حد بعد الشروع في العمل لدى رب العمل الجديد.

تريد المزيد من المعلومات؟ اتصل بقسم الاستعلام للزيائن.

الإجازة

إذا أخذت إجازة، فلك أن تقرّر ما إذا كنت ستستمر في الادخار من أجل المعاش، مثلاً إذا أخذت الإجازة الأبوية. في هذه الحالة ستستمر في تأدية جزئك العادي من الأقساط ويؤدي صندوق المعاشات جزء رب العمل من الأقساط. في حالة أخذ أحد الأنواع الأخرى من الإجازة يجب عليك أن تؤدي قسط المعاش الكامل بنفسك. يعني جزء رب العمل وجزء المستخدم.

بإمكانك أيضاً أن تقرّر ألا تدخر مالا من أجل المعاش أثناء الإجازة. ولا يكون لذلك تأثير على مبلغ معاش الشريك أو اليتامي.

إذا أصبحت عاجزاً عن العمل أثناء الإجازة، الرجاء أن تقرأ ما جاء تحت عنوان «العجز عن العمل» لمعرفة ما يترتب على ذلك.

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان **Ouderschapsverlof en uw pensioen (الإجازة الأبوية والمعاش)** من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزيائن.



4. ما هي كيفية العمل لادخار المال من أجل المعاش؟

2,236% للسنة من أجل معاش التقاعد. بالنسبة إلى الأجرة المدرة للمعاش يتبع صندوق PMT مبلغا أقصى وقدره € 73.287 (سنة 2009). إذا كانت أجزتك السنوية المدرة للمعاش تفوق € 73.287 فتدخر المال على المبلغ الزائد بنسبة 1,75% من أجل معاش التقاعد. وإذا كانت أجزتك المدرة للمعاش تقل عن € 15.400 (الجزء المعفى) فلا تدخر مالا من أجل المعاش.

مثال على ادخار سنوي من أجل المعاش:

الأجرة السنوية المدرة للمعاش € 30.000
 ناقص: الجزء المعفى (سنة 2009) € 15.004 -
 أساس المعاش (سنة 2009) € 14.996
 في سنة واحدة تدخر مالا من أجل المعاش
 بنسبة 2,236% من أساسك للمعاش € 335,31
 (0,22236 x 14,996)

حتى إذا كنت تعمل لجزء من الحصة، فإنك تدخر مالا من أجل المعاش. في هذه الحالة يجب أن يكون مبلغ أجزتك بعد تحويل قيمتها إلى عمل وظيفية كاملة أكثر من مبلغ الجزء المعفى. إذا كنت تعمل بنسبة 80% فتدخر مالا من أجل المعاش بنسبة 80% من نسبة 2,236% من أساسك للمعاش. وإذا كنت تعمل بنسبة 60% فتكون هذه النسبة 60% الخ.

المال الذي تدخره أنت من أجل المعاش

الحساب الموجود أعلاه ليس إلا مثالا. للإطلاع على المعاش الخاص بك نرسل إليك سنويا الكشف الموحد بالمعاش (بالاختصار الهولندي UPO). تجد في UPO المذكور ما هو قدر المعاش الذي ادخرته. وما هو قدر المعاش الذي ستحصل عليه إجماليا في السنة. كما تستطيع الإطلاع على ما هو قدر المعاش المدخر باستعمال مخطط المعاش الموجود على موقع www.bpmt.nl. وباستعمال هذا المخطط يمكنك أيضا الإطلاع على ما سيحدث إذا كنت ستتقاعد مبكرا.

كل شهر يتم تخصيص مبلغ من أجل التقاعد. هذا ما يسمى بقسط المعاش. يؤدي رب العمل نصف هذا القسط على الأقل وتؤدي أنت بقية القسط. تجد في بيان أجزتك ما هو مقدار المبلغ الذي تؤديه بالنسبة إلى قسط المعاش هذا شهريا. قسط المعاش هو نسبة مئوية لجزء من أجزتك. يتعلق ادخار المال من أجل المعاش بجزء من أجزتك فقط، لأنك ستتناقضى في المستقبل معاش الدولة AOW كذلك. تجد المزيد عنه فيما جاء تحت عنوان أساس المعاش. يحدد مجلس إدارة صندوق PMT النسبة المئوية الخاصة بقسط المعاش. بإمكانك التوجه إلى رب العمل بأسئلة متعلقة باقتطاع قسط المعاش.

ما هو قدر المعاش الذي أدخر المال من أجله؟

تشكل أجزتك في شهر يناير أساس الحساب. إذا كنت تشرع بوظيفتك في شهر تال لشهر يناير، نأخذ قدر أجزتك الشهرية الأولى للحساب. إذا كنت تتقاضى أجزتك كل أربعة أسابيع، نأخذ للحساب أجرة الفترة الثانية في السنة والتي تستغرق أربعة أسابيع. لا نحتسب الرفع في الرواتب بناء على اتفاقية العمل الجماعية CAO الساري مفعولها بعد فاتح يناير. كما لا نحتسب علاوات تتعلق بالأرباح ولا علاوات مبنية على تنفيذك للعمل. إنما نضيف العلاوات الثابتة إلى الأجرة، مثلا علاوة الإجازة (8%) والشهر الثالث عشر الموافق عليه كتابيا والعمولة. ونسمي مجموع الكل بالأجرة المدرة للمعاش.

معاش الدولة AOW ومعاشك للتقاعد

بما أنك ستتناقضى أيضا معاش AOW من الدولة، فلا حاجة إلى ادخار المال من أجل المعاش بناء على كامل الأجرة المدرة للمعاش. نسمي جزء الأجرة الذي لا يحتسب للمعاش بـ «الجزء المعفى franchise». كل سنة يتم تحديد قدر الجزء المعفى من جديد. إذن فيُخصم الجزء المعفى من الأجرة المدرة للمعاش قبل مواصلة الحساب.

أساس المعاش

بعد خصم الجزء المعفى من الأجرة المدرة للمعاش، يبقى لك أساس المعاش. وبناء على هذا المبلغ تدخر المال بنسبة

5. ماذا يحدث لأموالي؟

يريد صندوق PMT أن يعرض عليك معاشاً ذا قيمة ثابتة بالقدر الممكن. لذلك فيقوم صندوق PMT باستثمار الأقساط التي تؤديها أنت ورب عملك. هذا أمر ضروري حتى يتمكن من دفع معاش التقاعد إليك على المدى البعيد. وعن طريق نشر الاستثمارات سيكون احتمال التعرّض لخسائر أقل

ما يمكن. وجميع المستخدمين في صناعة المعادن والتقنية يشاركون معك في الأخطار المتعلقة بعملية الاستثمار.

تريد المزيد من المعلومات؟ انظر على موقع www.bpmt.nl.

6. متى يمكنني أن أتقاعد؟

سن التقاعد القياسية هي 65 سنة. بطبيعة الحال يجوز لك الاستمرار في العمل بعد سن 65 سنة، إلى جانب معاش التقاعد. في هذه الحالة لا تدخر مالا من أجل المعاش بعد ومن ثم فإنك لا تؤدي قسطاً للمعاش.

إمكانيات لخيارات أخرى. لا تحتاج أن تختار إلا قبيل التقاعد. هل تريد الحصول على صورة عن الخيارات الممكنة والعواقب المالية؟ من أجل ذلك يمكن الاتصال بقسم الاستعلام للزيائن أو بمستشار خاص بالمعاش أو يمكن لك النظر في مخطط المعاش الموجود على www.bpmt.nl.

هل تريد التوقف عن العمل قبل سن 65 سنة؟ بإمكانك توزيع معاش التقاعد بحيث يصبح ممكناً أن تتقاعد قبل الأوان. حسب نظام التقاعد الخاص بصندوق PMT لا يجوز لك التقاعد قبل أن تكون قد بلغت 60 سنة من العمر. في هذه الحالة يكون مبلغ المعاش أقل مما يكون عليه في حالة الاستمرار في العمل حتى سن 65 سنة.

إجراءات انتقالية
إذا كنت مشاركاً في نظام التقاعد لصندوق PMT قبل سنة 2006، قد يكون لك حق في تكملة لمعاشك قبل سن 65 سنة. إذا كان لك حق في هذه التكملة تجده في كشفك الأخير بالمعاش تحت عنوان معاش التقاعد المشروط . Voorwaardelijk pensioen

هل تريد إنهاء حياة العمل تدريجياً؟ بين سنين 60 و65 سنة يمكنك أن تحفّض ساعات العمل وأن تتقاعد جزئياً. مثلاً: ما تزال تشتغل ثلاثة أيام في الأسبوع وفي اليومين المتبقين أنت متقاعد.

انتباه: يقرر مجلس إدارة صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية كل سنة من جديد ما إن كانت الإجراءات الانتقالية ستمنح للمستخدمين الذين سيتقاعدون في السنة اللاحقة. إذا غادرت صناعة المعادن والتقنية سيُلغى حقك في الإجراءات الانتقالية.

يعني أنك تستطيع تحديد الوقت الذي تتقاعد فيه. بالإضافة إلى ذلك تستطيع توزيع المعاش بحيث يناسب وضعيتك الشخصية. مثلاً: ليس لك شريك، أو يتوفر للشريك معاش خاص يكفي له. في هذه الحالة يمكنك استبدال معاش الشريك بالرفع من معاش التقاعد أو بالعكس. وهناك

تريد المزيد من المعلومات؟ قم بتحميل المنشور بعنوان Bijna met pensioen (التقاعد قريب) من موقع www.bpmt.nl أو اطلبه من قسم الاستعلام للزيائن.

7. هل يحافظ معاشي على قيمته؟

منح علاوات

يحاول صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية الرفع من معاشك المدخر كل سنة وفق تطورات الأجور*. يمّول صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية الرفع المستقبلي من معاشك المدخر من عائدات الاستثمارات. لا تستحق أوتوماتيكياً الرفع في المستقبل بسبب علاوات سابقة والتوقعات بشأن المستقبل.

* يتم تحديد تطورات الأجور عن طريق المقارنة بين مستوى أجور CAO في صناعة المعادن والتقنية بتاريخ 1 يناير في سنة ما ومستوى الأجور بتاريخ 1 يناير في السنة السابقة لها.

إذا سبق لك أن شاركت في صندوق المعاشات مشاركة نشيطة، سترفع حقوقك في الحصول على معاش والتي ادخرتها في مدد المشاركة السابقة عند الإمكان وفقاً لتطورات الأسعار.

خطة إصلاح

بالنسبة إلى السنوات القادمة فقد قدّم صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية خطة إصلاح إلى المصرف الهولندي (أو بالاختصار الهولندي DNB). وافق مصرف DNB على هذه الخطة. طبقاً لما جاء في خطة الإصلاح هذه فلن يتم رفع المعاشات والمدخّرة في السنوات الخمس القادمة. بالإضافة إلى ذلك فستُرفع الأقساط سنوياً. تنطلق خطة الإصلاح لصندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية من أن تبلغ درجة التغطية نسبة 87% في أواخر سنة 2008. وابتداءً من بلوغ الحد الأدنى المطلوب لدرجة التغطية وهو 105%، يمكن منح العلاوات (جزئياً) من جديد.

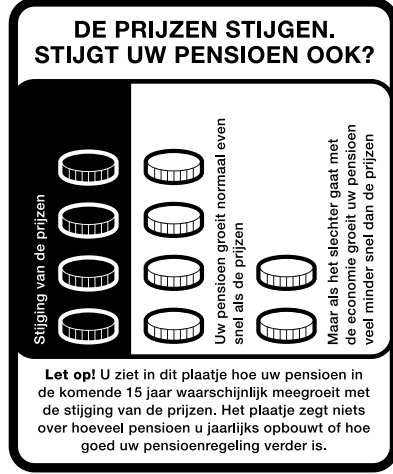
يريد صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية أن يعرض عليك معاشاً ذا قيمة ثابتة. لذلك فتستلم علاوة سنوية تضاف إلى المعاش المدخر. لا يعطي صندوق PMT هذه العلاوة إلا إذا كانت حالة صندوق المعاشات المالية سليمة.

كيفية هذه العلاوة

إذا جعل صندوق PMT يرتفع معاشك مع أسعار المنتجات، يحافظ معاشك على قيمته. في حالة ارتفاع الأسعار من دون أن يعطي صندوق PMT علاوة، ستقل قيمة المعاش. تجد الطمّوح إلى منح العلاوات كذلك تحت عنوان «منح علاوات». وتحت عنوان «جدول العلاوات» تجد التوقعات المتعلقة بالعلاوات المستقبلية.

جدول العلاوات

تجد فيما يلي التوقعات المتعلقة بالعلاوات المحتملة في المستقبل.



انتباه: تتعلق هذه الصورة بالعلاوات التي قد تحصل عليها حسب التوقع وهي متوسط السنوات الـ15 التالية. من الممكن أن تختلف قيمة العلاوة الحقيقية من سنة لأخرى.

يتم تكيف معاشك مع ارتفاع الأسعار بطريقة أخرى إذا لم تُعدّ تشارك في نظام التقاعد هذا أو إذا كنت قد تقاضيت معاشاً. في هذه الحالة يتم ارتفاع المعاش المدخر حسب تطورات الأسعار، إذا سمح بذلك الوضع المالي لصندوق المعاشات لصناعة المعادن والتقنية. هذا لا تجده في الصورة. وبناءً على طلبك يمكن الحصول على الصورة المنطبقة على المساهم السابق والشريك السابق والمستحق على المعاش. والمستحق على المعاش.

8. ماذا يفعل صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية؟

إننا نقوم بذلك لجميع المستخدمين (السابقين) والمتقاعدين في قطاع صناعة المعادن والتقنية. يدير صندوق المعاشات ممثلو النقابات ومنظمات أرباب العمل.

صندوق المعاشات الخاص بصناعة المعادن والتقنية يتكلف بمعاشك للتقاعد. فنحن نستلم أقساط المعاش التي تؤديها أنت ورب عملك، ونقوم بالأعمال الإدارية ونسهر على أن تنمو أموالك، ثم ندفعها إليك حينما تستحقها أو إلى أقاربك بعد وفاتك.

9. إلى أين يمكنني التوجه بأسئلتني؟

في المستقبل وحساب قدره إذا قررت التقاعد قبل الأوان أو إذا كنت تدخر مالا إضافيا. إذا كانت لديك أسئلة خاصة بوضعيتك الشخصية فيمكنك التوجه بها إلى قسم الاستعلام للزبائن. يمكن الاتصال به من يوم الاثنين إلى يوم الجمعة بين الساعة 8.00 إلى 17.30 عبر رقم الهاتف (070)3160860. أو تربط اتصالا بمستشار خاص بالمعاش في جوارك. تجد الأسماء وأرقام الهواتف وعناوين البريد الإلكتروني على www.bpmt.nl

تجد الكثير من المعلومات عن معاشك على موقع صندوق PMT على الإنترنت وعنوانه: www.bpmt.nl. بإمكانك أن تحمل كل النشرات من هذا الموقع أيضا: المنشورات المختلفة، نظام التقاعد بما فيه قواعد التنفيذ وقرار الإيجاب، التقارير السنوية وخطة الإصلاح. كما نرسل إليك هذه المعلومات بناء على طلبك. بالإضافة إلى ذلك تجد على الموقع في الإنترنت مخطط المعاش. من خلال هذا المخطط يسهل حساب قدر المعاش الذي ستتقاضاه

10. إلى أين يمكنني التوجه بشكاواي؟

• في رسالة موجّهة إلى PMT, Antwoordnummer 10170, 2280 VB Rijswijk
• في خبر إلكتروني موجّه إلى klachten@bpmt.nl
• عن طريق زر الشكاوى الموجود في صفحة الاتصالات على www.bpmt.nl

يتعامل صندوق PMT مع أموالك بعناية. ونحيطك علماً بأكمل طريقة ممكنة. مع ذلك فأنت غير راضٍ؟ في هذه الحالة فلصندوق PMT قاعدة شكاوى تجدها على www.bpmt.nl أو يمكن طلبها من قسم الاستعلام للزبائن. يمكن أن تقدّم شكاواك إلينا بثلاث طرق:

11. مصطلحات كثيرة التردد متعلقة بالمعاش

Ouderdomspensioen (معاش التقاعد): المبلغ الذي ستتقاضاه كل شهر من صندوق المعاشات بعد التقاعد.
Partnerpensioen (معاش الشريك): المبلغ الذي سيتقاضاه شريك حياتك كل شهر من صندوق المعاشات في حالة وفاتك.
Pensioengevend salaris (الأجرة المدوّرة للمعاش): أجزتك الثابتة وعلاوة الإجازة وفي حالة وجودهما الشهر الثالث عشر والعمولة.
Pensioengrondslag (أساس المعاش): مبلغ الأجرة الذي تدفع عليه أقساط للمعاش.
Pensioenpremie (قسط المعاش): المبلغ الذي ترصدناه أنت ورب عملك من أجل المعاش.
Wezenpensioen (معاش اليتامي): المبلغ الذي سيتقاضاه أطفالك كل شهر من صندوق المعاشات في حالة وفاتك، وذلك حتى سن 18 سنة (27 سنة إذا كانوا يتابعون دراسة).

Pensioen ANW (معاش القانون العام للمتخلفين عن وفاة ANW): تأمين يمكن إبرامه لدى صندوق PMT. عندئذ سيتقاضى شريك حياتك معاشاً مرتفعاً بعد وفاتك.
AOW: معاش شهري من الدولة تتلقاه ابتداءً من سن 65 سنة. ينص على هذا المعاش في قانون الشيخوخة العام (AOW).
Franchise (الجزء المعفى): جزء الأجرة الذي لا تدفع عليه أقساط للمعاش. بما أنك ستقبض معاش AOW من الدولة كذلك، فلا حاجة إلى ادخار المال من أجل المعاش بناء على كامل راتبك.
Indexatie of toeslag (المؤشر السنوي أو العلاوة): ارتفاع المعاش حتى لا تنخفض قيمته.
Middelloodsystematiek (نظام معدل الرواتب): يبنى المعاش على معدل الأجرة التي كنت تكتسبها أثناء عملك في صناعة المعادن والتقنية.



اقرأ منشوراتنا الأخرى أيضا

- ANW Pensioen (معاش القانون العام للمتخلفين عن وفاة ANW)
- Arbeidsongeschiktheid en uw pensioen (العجز عن العمل والمعاش)
- Werkloos en uw pensioen (عاطل والمعاش)
- Bijna met pensioen (التقاعد قريب)
- Pensioeninkoop (اقتناء معاش التقاعد)
- Echtscheiding en uw pensioen (الطلاق والمعاش)
- Ouderschapsverlof en uw pensioen (الإجازة الأبوية والمعاش)
- Overlijden en uw pensioen (الوفاة والمعاش)

تجد منشوراتنا على موقع www.bpmt.nl.
أو اطلبها من قسم الاستعلام للزبائن، رقم الهاتف (070)3160860

مايو 2010